

John J. O'KEEFE, recension de Daniel Vigne. *Christ au Jourdain : Le Baptême de Jésus dans la tradition judéo-chrétienne*. Paris : Librairie Lecoffre, 1992. 362 p. 430 FF, dans *Journal of Early Christian Studies*, Volume 4, Number 3, Fall 1996, p. 394-396. [<https://muse.jhu.edu/article/9769>]

Students of early Christianity know that in Christian antiquity the baptism of Jesus raised difficult theological questions. Why would the Incarnate Word, who is the very source of baptismal regeneration, stand himself in need of baptism? In part because of these questions, commemoration of the baptism of Jesus moved toward the periphery of the church's liturgical practice. According to D. Vigne, this was not the case in the tradition "judéo-chrétienne." For these Christians the baptism of Jesus was the central revelatory event of his life and mission. Likewise, the baptism of Jesus served as the primary symbol (perhaps even more important than the Eucharist) in Jewish-Christian self-understanding. Although the baptism lost this central place in the "great church," the traditions that Jewish-Christians built around the event remained influential in the larger tradition, especially at the level of liturgical practice. According to Vigne, these Jewish-Christian influences have not been given the attention that they deserve.

Since the study of Jewish-Christianity is complicated by the fragmentary nature of the source material, the first part of the book, about 100 pages, is devoted to establishing a corpus (if that is not claiming too much) of Jewish-Christian literature. Three chapters explore the surviving literary record. A significant body of evidence is contained in gospels (chapter 1), especially non-canonical texts such as the "Gospel of the Hebrews" and the "Gospel of the Ebionites." However, a well-attested variant of Luke 3.22—"You are my son, today I have begotten you" instead of the more common, "You are my son, the beloved, with you I am well pleased"—probably reflects Jewish-Christian sensibilities. Pseudepigraphal evidence (chapter 2), contained in such sources as the Latin life of Adam and Eve, the Testaments of the twelve Patriarchs, the Odes of Solomon, and the Sibylline Oracles, offer additional textual

material. Finally a variety of authors (chapter 3), both orthodox and heterodox, preserve texts that shed light on Jewish-Christian doctrine. Although not a huge collection of texts, Vigne claims, justifiably, that the texts he has assembled can serve as a significant scaffold upon which to begin a reconstruction of the Jewish-Christian theology of baptism. Indeed, in all of the texts Jesus' baptism figures prominently. Unfortunately, Vigne is not always clear about why he has labeled a given text "judéo-chrétienne," and it is possible that his conclusions overly influenced selection.

Having established his source material, the second section of the book addresses christological questions. Vigne claims that Jewish-Christianity was not particularly interested in constructing abstract dogmatic formulations. Instead it relied upon images and symbols in a way that the later tradition would deem unacceptably vague. He believes that because of this heavy reliance on symbol, the later tradition frequently misunderstood Jewish-Christian christology; it was not fundamentally adoptionist (chapter 4), and it did not maintain that Jesus possessed a personal sinfulness requiring removal by baptism (chapter 5). Vigne admits that the Ebionite christology tended to reduce Jesus to the status of prophet, but another group of Jewish-Christians, the Nazarenes, espoused a christological position that was fundamentally "orthodox." Even though the later tradition was forced to establish a more precise christological language, Vigne argues convincingly that a Jewish-Christian insight lies at the foundation of that very tradition.

The final two parts of the book are the most insightful. Focusing on the symbols used in connection with the baptism of Jesus, Vigne exposes a rich tradition which, he hopes, will both deepen scholarly understanding of the depth of Jewish-Christianity and serve as a source of renewal of baptismal symbol in the modern church. In part three he explores the symbolization of the Holy Spirit as "Source," "Anointing" and "Mother." Through his baptism Jesus is identified as Source, "Anointing presiding over the primordial waters and he is identified as the messiah anointed with oil from the tree of life who restores the life lost to Adam. In his study of the final

image, "my mother the Holy Spirit", Vigne argues that Jewish-Christianity tended to image the Spirit as a mother representing divine fecundity and the possibility of rebirth. He suggests that this tradition may, in part, be behind the Eastern resistance to the filioque since the To of the Spirit. He also offers the provocative suggestion that Mary is not so much the spouse of the Spirit but, as the one enveloped by the maternal power of God, the Spirit's icon. This suggestion has interesting implications for the symbolization of the Trinity.

In part four Vigne argues that the Jewish-Christian tradition took root in the context of a "baptist" movement in first-century Judaism. Hence, the baptism of Jesus itself was seen as intrinsically redemptive, and Christians gained access to the salvation he offered by being baptized themselves. Of course this understanding of baptism was not limited to Jewish-Christians, but presents a strong case that the connection between the actual baptism of Jesus and the soteriological consequences received much more emphasis than it did in the larger church community. The Jewish-Christians insisted that baptism had to be done in "living water," that is flowing or running water. The Jordan river was living water par excellence, since it not only was the place of Jesus's baptism but also communicated a wealth of symbolic meaning such as entry in the promised land. The connections between the baptism of Jesus, the baptism of the Christian, baptism in living water and baptism in the Jordan were so strong in the Jewish-Christian movement that these images continued to exist vestigially in the later tradition. For example in the Eastern church the baptismal waters are frequently called "the Jordan".

Vigne concludes that Jewish-Christianity, since it depended so heavily on symbol without doctrine, left itself open to heterodox interpretation. Nevertheless, he believes that the Church today would do well to recover some sense of the wealth of symbol surrounding the understanding of the baptism of Jesus in the earliest Christian tradition. In this claim he is surely correct, and the book presents a fascinating account of the construction of the symbol system surrounding the baptism of Jesus. This study will be particularly helpful for scholars

interested in the development of baptismal theology in early Christianity. For those interested in Jewish-Christianity, Vigne's study rises and falls on his selection of texts. His interpretation of these texts is compelling, but the selection process needs a bit more clarification. Overall, however, Vigne has written an impressive and interesting work.

John J. O'Keefe, Creighton University, Omaha

John J. O'KEEFE, recension de Daniel Vigne. *Christ au Jourdain : Le Baptême de Jésus dans la tradition judéo-chrétienne*. Paris : Librairie Lecoffre, 1992. 362 p. 430 FF, dans *Journal of Early Christian Studies*, Volume 4, Number 3, Fall 1996, p. 394-396. [traduction]

Les spécialistes du christianisme primitif savent que, dans l'Antiquité chrétienne, le baptême de Jésus soulevait des questions théologiques difficiles. Pourquoi le Verbe incarné, qui est la source même de la régénération baptismale, aurait-il lui-même besoin du baptême ? C'est en partie à cause de ces questions que la commémoration du baptême de Jésus a été reléguée à la périphérie de la pratique liturgique de l'Église. Selon D. Vigne, cela n'était pas le cas dans la tradition « judéo-chrétienne ». Pour ces chrétiens, le baptême de Jésus était l'événement révélateur central de sa vie et de sa mission. De même, le baptême de Jésus servait de symbole principal (peut-être même plus important que l'Eucharistie) dans la compréhension que les judéo-chrétiens avaient d'eux-mêmes. Bien que le baptême ait perdu cette place centrale dans la « grande Église », les traditions que les judéo-chrétiens ont construites autour de cet événement sont restées influentes dans la tradition plus large, en particulier au niveau de la pratique liturgique. Selon Vigne, ces influences judéo-chrétiennes n'ont pas reçu l'attention qu'elles méritaient.

Comme l'étude du judéo-christianisme est compliquée par la nature fragmentaire des sources, la première partie du livre, d'environ 100 pages, est consacrée à l'établissement d'un corpus (si ce n'est pas trop prétentieux) de la littérature judéo-chrétienne. Trois chapitres explorent les documents littéraires qui ont survécu. Les évangiles (chapitre 1) contiennent un

ensemble important de preuves, en particulier les textes non canoniques tels que « l'Évangile des Hébreux » et « l'Évangile des Ébionites ». Cependant, une variante bien attestée de Luc 3.22 — « Tu es mon fils, aujourd'hui je t'ai engendré » au lieu du plus courant « Tu es mon fils bien-aimé, en toi j'ai mis toute ma joie » — reflète probablement la sensibilité judéo-chrétienne. Les preuves pseudépigraphiques (chapitre 2), contenues dans des sources telles que la vie latine d'Adam et Ève, les Testaments des douze patriarches, les Odes de Salomon et les Oracles sibyllins, offrent des informations textuelles supplémentaires. Enfin, divers auteurs (chapitre 3), orthodoxes et hétérodoxes, ont conservé des textes qui éclairent la doctrine judéo-chrétienne. Bien qu'il ne s'agisse pas d'une collection énorme de textes, Vigne affirme, à juste titre, que les textes qu'il a rassemblés peuvent servir de base importante pour commencer à reconstruire la théologie judéo-chrétienne du baptême. En effet, dans tous les textes, le baptême de Jésus occupe une place prépondérante. Malheureusement, Vigne n'explique pas toujours clairement pourquoi il a qualifié un texte donné de « judéo-chrétien », et il est possible que ses conclusions aient trop influencé sa sélection.

Après avoir établi ses sources, la deuxième partie du livre aborde des questions christologiques. Vigne affirme que le judéo-christianisme ne s'intéressait pas particulièrement à l'élaboration de formulations dogmatiques abstraites. Au contraire, il s'appuyait sur des images et des symboles d'une manière que la tradition ultérieure jugerait inacceptable car trop vague. Il estime qu'en raison de cette forte dépendance à l'égard des symboles, la tradition ultérieure a souvent mal compris la christologie judéo-chrétienne ; celle-ci n'était pas fondamentalement adoptionniste (chapitre 4) et ne soutenait pas que Jésus était personnellement pécheur et devait être purifié par le baptême (chapitre 5). Vigne admet que la christologie ébionite avait tendance à réduire Jésus au statut de prophète, mais un autre groupe de judéo-chrétiens, les Nazaréens, adoptait une position christologique fondamentalement « orthodoxe ». Même si la tradition ultérieure a été contrainte d'établir un langage christologique

plus précis, Vigne soutient de manière convaincante qu'une vision judéo-chrétienne est à la base de cette tradition même.

Les deux dernières parties du livre sont les plus instructives. En se concentrant sur les symboles utilisés en relation avec le baptême de Jésus, Vigne expose une riche tradition qui, espéret-il, permettra à la fois d'approfondir la compréhension scientifique de la profondeur du judéo-christianisme et de servir de source de renouveau du symbole baptismal dans l'Église moderne. Dans la troisième partie, il explore la symbolisation du Saint-Esprit en tant que « Source », « Onction » et « Mère ». Par son baptême, Jésus est identifié comme la « Source », « l'Oint » présidant aux eaux primordiales, et il est identifié comme le Messie oint de l'huile de l'arbre de vie qui restaure la vie perdue par Adam. Dans son étude de l'image finale, « ma mère, le Saint-Esprit », Vigne soutient que le judaïsme-christianisme avait tendance à représenter l'Esprit comme une mère symbolisant la fécondité divine et la possibilité de la renaissance. Il suggère que cette tradition pourrait, en partie, expliquer la résistance orientale au filioque depuis l'origine de l'Esprit. Il avance également l'hypothèse provocante selon laquelle Marie n'est pas tant l'épouse de l'Esprit mais, en tant que celle qui est enveloppée par la puissance maternelle de Dieu, l'icône de l'Esprit. Cette suggestion a des implications intéressantes pour la symbolisation de la Trinité.

Dans la quatrième partie, Vigne soutient que la tradition judéo-chrétienne a pris racine dans le contexte d'un mouvement « baptiste » au sein du judaïsme du Ier siècle. Ainsi, le baptême de Jésus lui-même était considéré comme intrinsèquement rédempteur, et les chrétiens accédaient au salut qu'il offrait en se faisant baptiser eux-mêmes. Bien sûr, cette conception du baptême ne se limitait pas aux judéo-chrétiens, mais elle démontre clairement que le lien entre le baptême réel de Jésus et ses conséquences sotériologiques était beaucoup plus mis en avant que dans la communauté ecclésiale au sens large. Les judéo-chrétiens insistaient sur le fait que le baptême devait être accompli dans de « l'eau vive », c'est-à-dire de l'eau qui coule ou qui s'écoule. Le Jourdain était l'eau vive par excellence, car il était non seulement le lieu du baptême de

Jésus, mais il véhiculait également une richesse de significations symboliques, telles que l'entrée dans la terre promise. Les liens entre le baptême de Jésus, le baptême du chrétien, le baptême dans l'eau vive et le baptême dans le Jourdain étaient si forts au sein du mouvement judéo-chrétien que ces images ont continué d'exister de manière vestigiale dans la tradition ultérieure. Par exemple, dans l'Église orientale, les eaux baptismales sont fréquemment appelées « le Jourdain ».

Vigne conclut que le judéo-christianisme, du fait qu'il reposait si fortement sur le symbole plutôt que sur la doctrine, s'est exposé à des interprétations hétérodoxes. Il estime néanmoins que l'Église d'aujourd'hui aurait tout intérêt à redécouvrir la richesse symbolique qui entoure la conception du baptême de Jésus dans la tradition chrétienne primitive. Il a sans aucun doute raison sur ce point, et son ouvrage offre un compte rendu fascinant de la construction du système symbolique entourant le baptême de Jésus. Cette étude sera particulièrement utile aux chercheurs intéressés par le développement de la théologie baptismale dans le christianisme primitif. Pour ceux qui s'intéressent au judéo-christianisme, l'étude de Vigne repose entièrement sur son choix de textes. Son interprétation de ces textes est convaincante, mais le processus de sélection mériterait d'être un peu plus clarifié. Dans l'ensemble, cependant, Vigne a écrit un ouvrage impressionnant et intéressant.

John J. O'Keefe, Université de Creighton, Omaha